

# ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation  
de l'accréditation, de la sécurité et qualité  
des produits et services

## ILNAS-EN ISO 6360-1:2004

### **Zahnheilkunde - Nummernsystem für rotierende Instrumente - Teil 1: Allgemeine Grundlagen (ISO 6360-1:2004)**

Dentistry - Number coding system for  
rotary instruments - Part 1: General  
characteristics (ISO 6360-1:2004)

Art dentaire - Système de codification  
numérique pour instruments rotatifs -  
Partie 1: Caractéristiques générales (ISO  
6360-1:2004)

04/2004

A decorative graphic in the bottom right corner featuring several interlocking gears in shades of blue and yellow. Overlaid on the gears is a vertical column of binary code (0s and 1s) and various mathematical symbols like plus, minus, and multiplication signs.

## Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN ISO 6360-1:2004 wurde als luxemburgische Norm ILNAS-EN ISO 6360-1:2004 übernommen.

Alle interessierten Personen, welche Mitglied einer luxemburgischen Organisation sind, können sich kostenlos an der Entwicklung von luxemburgischen (ILNAS), europäischen (CEN, CENELEC) und internationalen (ISO, IEC) Normen beteiligen:

- Inhalt der Normen beeinflussen und mitgestalten
- Künftige Entwicklungen vorhersehen
- An Sitzungen der technischen Komitees teilnehmen

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

### **DIESES WERK IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT**

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Einwilligung weder vervielfältigt noch in sonstiger Weise genutzt werden - sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder auf andere Art!

ILNAS-EN ISO 6360-1:2004

EUROPÄISCHE NORM **EN ISO 6360-1**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

April 2004

ICS 11.060.25

Ersatz für EN 26360-1:1990

**Deutsche Fassung**

Zahnheilkunde  
Nummernsystem für rotierende Instrumente  
Teil 1: Allgemeine Grundlagen  
(ISO 6360-1:2004)

Dentistry —  
Number coding system for rotary instruments —  
Part 1: General characteristics  
(ISO 6360-1:2004)

Art dentaire —  
Système de codification numérique pour instruments  
rotatifs —  
Partie 1: Caractéristiques générales  
(ISO 6360-1:2004)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 1. März 2004 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

# Inhalt

	Seite
Vorwort.....	4
Einleitung .....	5
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen .....	6
3 Begriffe.....	6
4 Nummernkode .....	7
5 Kennzahlen für die allgemeinen Eigenschaften .....	8
5.1 Allgemeines .....	8
5.2 Werkstoff des Arbeitsteils.....	9
5.3 Beschichtungen und Bindungen.....	13
5.4 Typen von Schäften, Handgriffen oder Bohrungsdurchmesser (für nicht fest montierte Instrumente).....	15
5.5 Gesamtlängen.....	20
Anhang A (informativ) Beispiele von Identifikationsnummern .....	22
A.1 Stahlbohrer .....	22
A.2 Hartmetallbohrer .....	23
A.3 Diamantschleifer .....	23
A.4 Diamantscheibe.....	24
A.5 Wurzelkanalinstrument.....	25
A.6 Schleifinstrument.....	26
Literaturverzeichnis .....	27
Anhang ZA (normativ) Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen .....	28
<b>Bilder</b>	
Bild 1 — Legende für die numerierten Komponenten.....	8
Bild A.1 — Stahlbohrer .....	22
Bild A.2 — Hartmetallbohrer .....	23
Bild A.3 — Diamantschleifer .....	23
Bild A.4 — Diamantscheibe.....	24
Bild A.5 — Wurzelkanalinstrument.....	25
Bild A.6 — Schleifinstrument.....	26
<b>Tabellen</b>	
Tabelle 1 — Werkstoff des Arbeitsteils.....	9
Tabelle 2 — Beschichtungen der Instrumente .....	14
Tabelle 3 — Bindungen der Schleifinstrumente .....	14

	Seite
<b>Tabelle 4 — Typen von Schäften oder Handgriffen, oder Bohrungsdurchmesser (für nicht fest montierte Instrumente) .....</b>	<b>16</b>
<b>Tabelle 5 — Gesamtlängen .....</b>	<b>21</b>
<b>Tabelle A.1 — Eigenschaften und Nummern für Stahlbohrer .....</b>	<b>22</b>
<b>Tabelle A.2 — Eigenschaften und Nummern für Hartmetallbohrer .....</b>	<b>23</b>
<b>Tabelle A.3 — Eigenschaften und Nummern für Diamantinstrumente .....</b>	<b>23</b>
<b>Tabelle A.4 — Eigenschaften und Nummern für Diamantscheiben .....</b>	<b>24</b>
<b>Tabelle A.5 — Eigenschaften und Nummern für Wurzelkanalinstrumente .....</b>	<b>25</b>
<b>Tabelle A.6 — Eigenschaften und Nummern für Schleifinstrumente.....</b>	<b>26</b>

EN ISO 6360 besteht aus den folgenden Teilen, unter dem gemeinsamen Titel *Zahnheilkunde — Nummernsystem für rotierende Instrumente*:

- *Teil 1: Allgemeine Grundlagen*
- *Teil 2: Formen*
- *Teil 3: Besondere Eigenschaften von Bohrern und Fräsern*
- *Teil 4: Besondere Eigenschaften von Diamantinstrumenten*
- *Teil 6: Besondere Eigenschaften von Schleifinstrumenten*
- *Teil 7: Besondere Eigenschaften von Trägern und Spezialinstrumenten*

Der folgende Teil wird bearbeitet:

- *Teil 5: Besondere Eigenschaften von Wurzelkanalinstrumenten*

## Vorwort

Dieses Dokument EN ISO 6360-1:2004 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 106 „Dentistry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 055 „Dentistry“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Oktober 2004, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Oktober 2004 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument ersetzt EN 26360-1:1990.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn und Vereinigtes Königreich.

### Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 6360-1:2004 wurde vom CEN als EN ISO 6360-1:2004 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

ANMERKUNG: Die normativen Verweisungen auf Internationale Normen sind im Anhang ZA (normativ) aufgeführt.

## Einleitung

Dieser Teil von ISO 6360 ist eine Norm aus einer Reihe von Normen für rotierende Dentalinstrumente. Eine große Vielfalt von rotierenden Dentalinstrumenten einschließlich der Wurzelkanalinstrumente wird weltweit für die Anwendung in der Zahnheilkunde hergestellt.

ISO 6360 legt ein allgemeines Nummernsystem für alle Arten von rotierenden Dentalinstrumenten einschließlich der Zubehörteile, die zusammen mit diesen rotierenden Instrumenten verwendet werden, fest.

Der optimale Nutzen für dieses System kann nur erreicht werden, wenn es allgemein angewandt wird. Die Hersteller von rotierenden Dentalinstrumenten und der Dentalhandel werden deshalb aufgefordert, sich in ihren Katalogen auf ISO 6360 zu beziehen.

Dieser Teil von ISO 6360 wurde erstellt um den Wünschen des Handels, der Hersteller und der Zahnärzte nach einem allgemein gültigen Einteilungs- und Bezeichnungssystem für diese Instrumente Rechnung zu tragen. Es stellt ein umfassendes System dar, das für alle rotierenden Dentalinstrumente durch die Verwendung einer 15-stelligen Kodenummer anwendbar ist, indem allgemeine und besondere Eigenschaften von Instrumenten oder Gruppen von Instrumenten festgelegt werden.

Die erste Gruppe mit drei Zahlen beschreibt den Werkstoff, aus dem das Arbeitsteil des Instrumentes besteht.

Die zweite Gruppe mit drei Zahlen beschreibt den Schaft und den Handgriff, der für das Instrument verwendet wird, sowie die Gesamtlänge des Instruments.

Die dritte Gruppe mit drei Zahlen beschreibt die Form des Instruments.

Die vierte Gruppe mit drei Zahlen beschreibt die besonderen Eigenschaften für Gruppen von Instrumenten.

Die fünfte Gruppe mit drei Zahlen beschreibt den Nenndurchmesser (Nenngröße) des Arbeitsteils des Instruments.

Die Kennzahlen sind allgemeine Kennzahlen. Sie enthalten keine genauen Produktinformationen. Diese Informationen werden in den jeweiligen Produktnormen für rotierende Dentalinstrumente gegeben.

Für die Anwendung des Systems und für die korrekte Zuordnung der Nummern oder ihrer Identifizierung ist es notwendig, über die allgemeinen Informationen in diesem Teil von ISO 6360 und in ISO 6360-2 hinaus für weitere Informationen über die besonderen Eigenschaften von Instrumenten oder Gruppen von Instrumenten zusätzlich noch einen der folgenden Teile (ISO 6360-3 bis ISO 6360-7) zu beachten.

Für die Zuweisung von neuen Nummern, die ISO 6360 entsprechen, soll ein Antrag zusammen mit einer Beschreibung und einer Zeichnung an das Sekretariat von ISO/TC 106/SC 4 *Dentalinstrumente*, das eine aktuelle Zusammenfassung aller bisher vergebenen Nummern aufbewahrt, gesandt werden. Eine internationale Gruppe von Experten wird dann über die geeignete Identifikationsnummer einschließlich der besonderen Eigenschaften für das betroffene Instrument entscheiden. Der Sekretär wird den Bewerber über das Ergebnis unterrichten und ihm bei der Anwendung des Nummernsystems helfen. Das Sekretariats des ISO/TC 106/SC 4 kann erreicht werden über:

DIN NADENT  
Turnplatz 2  
75172 Pforzheim  
Deutschland